SỞ GIA CƯ VÀ VIỆC LÀM CÔNG BẰNG CALIFORNIA
("CALIFORNIA DEPARTMENT OF FAIR EMPLOYMENT AND HOUSING")

MẪU ĐƠN TRÌNH BÀY

Buôn Người

Việc hoàn thành và đệ trình Mẫu đơn trình bày này sẽ khởi đầu bằng một cuộc phỏng vấn đối với một Đại diện của Sở Gia cư và Việc làm Công bằng (DFEH). Đơn trình bày này không phải là đơn khiếu nại được đệ trình. Đại diện của DFEH sẽ xác định xem việc khiếu nại có thể được chấp nhận để điều tra hay không. Việc quý vị gửi tài liệu này thừa nhận rằng quý vị đã đọc và đồng ý với Chính sách Bảo mật của DFEH.

ĐẠI DIỆN CỦA NGƯỜI KHIẾU NẠI:

TÊN: SỐ ĐIỆN THOẠI:

ĐỊA CHỈ: ĐỊA CHỈ THƯ ĐIỆN TỬ:

THÀNH PHỐ/BANG/MÃ VÙNG:

Quý vị có cần một thông dịch viên trong quá trình khiếu nại? ◯ Có ◯ Không

Nếu có, nêu ngôn ngữ yêu cầu _____

2. Quý vị có luật sư đồng ý đại diện cho quý vị trong vụ này không? ◯ Có ◯ Không

Nếu có, vui lòng cung cấp thông tin liên lạc của luật sư.

Tên luật sư: _____

Tên công ty Luật sư: _____

Địa chỉ Luật sư: _____

Thành phố: _____ Bang: _____ Mã vùng : _____

3. Mô tả ngắn gọn tình huống buôn người mà quý vị gặp phải:

4. Ngày bị hại gần đây (Tháng/Ngày/Năm) _____

Sở Gia cư và Việc làm Công bằng California (DFEH) đã thông qua Chính sách Bảo mật này, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 2017. DFEH đề cao sự an toàn và bảo mật thông tin cá nhân của quý vị và cam kết bảo vệ quyền riêng tư của quý vị. DFEH chỉ cố gắng thu thập thông tin cá nhân lien quan cho phép chúng tôi trợ giúp quý vị trong việc điều tra và giải quyết các khiếu nại về phân biệt đối xử theo quy định của Bộ luật Chính phủ California, các mục 11135 và tiếp theo., 12900 và tiếp theo., và Bộ luật Dân sự California, các mục 51, 51.7, 52.5, 54 và tiếp theo.

Tất cả các thông tin cá nhân chúng tôi thu thập được điều chỉnh bởi Đạo luật về Thực tiễn Thông của Bang California năm 1977 (Bộ luật Dân sự, §§ 1798-1798.78), Bộ luật Chính phủ các phần 11015.5 và 11019.9, và Đạo luật Hồ sơ Công cộng California (Bộ luật Chính phủ § 6250 và tiếp theo).

Dưới đây là Chính sách Bảo mật và Thông báo trực tuyến của chúng tôi:

- Thẩm quyền Pháp lý về Thu thập và Sử dụng thông tin
- Tiết lộ và Chia sẻ
- Điều gì xảy ra với thông tin quý vị gửi cho chúng tôi?
- Tập tin Cookies
- Các liên kết
- Công bố công khai
- Trẻ vị thành niên
- An ninh
- Truy cập và Sửa đổi thông tin cá nhân của quý vị
- Cách liên hệ với chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến chính sách này
- Thay đổi Chính sách Bảo mật của chúng tôi
- Ngày có hiệu lực

Thẩm quyền Pháp lý về Thu thập và Sử dụng thông tin

Chúng tôi thu thập thông tin có thể liên quan trực tiếp tới một người cụ thể. Chúng tôi gọi đây là "Thông tin Cá nhân" và nó bao gồm, tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email. Chúng tôi thu thập Thông tin Cá nhân này thông qua các phương tiện hợp pháp từ những cá nhân muốn khiếu nại với DFEH và chúng tôi sử dụng thông tin này để thiết lập thẩm quyền và tiến hành điều tra bất kỳ cáo buộc vi phạm Quyền Công dân nào. Nếu quý vị muốn khiếu nại, quý vị phải cung cấp cho chúng tôi đầy đủ thông tin phù hợp với Bộ luật của Chính phủ California các mục 11135 và tiếp theo, 12900 và tiếp theo, và Bộ Luật Dân sự California các mục 51, 51.7, 52.5 ,54 và tiếp theo.

Tiết lộ và Chia sẻ

Chúng tôi không bán thông tin cá nhân của quý vị. Bộ luật Chính phủ mục 11015.5, tiểu mục (6), cấm DFEH và tất cả các cơ quan nhà nước phân phối hoặc bán bất kỳ thông tin cá nhân được thu thập điện tử nào về người dùng cho bất kỳ bên thứ ba nào mà không có sự cho phép của người đó. Bất kỳ việc phân phối thông tin cá nhân được thu thập bằng điện tử sẽ chỉ dành cho các mục đích mà nó đã được cung cấp, như mô tả dưới đây.

THÔNG TIN NHÂN KHẨU

THÔNG TIN NÀY LÀ TÙY CHỌN VÀ CHỈ ĐƯỢC SỬ DỤNG CHO CÁC MỤC ĐÍCH THỐNG KÊ.

Ngôn ngữ chính: _____ Tuổi: _____

Giới tính / Nhận dạng giới tính:

☐ Nam ☐ Nữ ☐ Không phân định giới tính ☐ Khác

TÌNH TRẠNG HÔN NHÂN:

☐ Độc than ☐ Kết hôn ☐ Chung sống ☐ Ly hôn

CHỦNG TỘC:

☐ Người Mỹ da đỏ, Người Mỹ bản địa hoặc Người Alaska bản địa
☐ Người Á Châu
☐ Người Mỹ gốc Phi / Người Da đen
☐ Người Hawai bản địa hoặc Người Đảo Thái Bình Dương
☐ Người Da trắng
☐ Khác

Dân tộc:

☐ Người gốc Hispanic hoặc Latinh ☐ Người không thuộc gốc Hispanic hoặc Latinh

NGUỒN GỐC QUỐC GIA:

☐ Người Afghanistan
☐ Người Mỹ [U.S.A]
☐ Người Ấn độ
☐ Người Bangladesh
☐ Người Campuchia
☐ Người Canada
☐ Người Trung hoa
☐ Người Cuba
☐ Người Dominica
☐ Người Ai cập
☐ Người Anh
☐ Người Ethiopia
☐ Người Fiji
☐ Người Philippines
☐ Người Đức
☐ Người Ghana
☐ Người Guamania
☐ Người Haiti
☐ Người Hawai
☐ Người Hmong
☐ Người Indonesia
☐ Người Iran
☐ Người Iraq
☐ Người Ireland
☐ Người Israel
☐ Người Ý
☐ Người Jamaica
☐ Người Nhật
☐ Người Hàn quốc
☐ Người Lào
☐ Người Liban
☐ Người Malaysia
☐ Người Mexico
☐ Người Nigeria
☐ Người Khác
☐ Người Phi Châu khác
☐ Người Á Châu khác
☐ Người Caribe khác
☐ Người Âu Châu khác
☐ Người Hispanic/Latinh khác
☐ Người Trung Đông khác
☐ Người Pakistan
☐ Người Puerto Rica
☐ Người Salvado
☐ Người Samoa
☐ Người Sri Lankan
☐ Người Syria
☐ Người Đài Loan
☐ Người Thái Lan
☐ Người Tonga
☐ Người Việt Nam

THÔNG TIN NHÂN KHẨU

THÔNG TIN NÀY LÀ TÙY CHỌN VÀ CHỈ ĐƯỢC SỬ DỤNG CHO CÁC MỤC ĐÍCH THỐNG KÊ.

KHUYẾT TẬT:

- ☐ SIDA hoặc HIV
- ☐ Máu / Tuần hoàn máu
- ☐ Não / Thần kinh / Cơ bắp
- ☐ Tiêu hóa/ Tiểu tiện / Sinh sản
- ☐ Thính giác
- ☐ Tim
- ☐ Tứ chi [Tay / Chân]
- ☐ Tâm thần
- ☐ Thị giác
- ☐ Khả năng nói / Hô hấp
- ☐ Xương sống / Lưng / Hô hấp
- ☐ Khuyết tật khác

TÔN GIÁO:

- ☐ Bất khả tri
- ☐ Vô thần
- ☐ Baha'i
- ☐ Phật giáo
- ☐ Công giáo
- ☐ Cơ đốc giáo
- ☐ Khổng giáo
- ☐ Đạo Hindu
- ☐ Hồi giáo
- ☐ Nhân chứng Jehovah
- ☐ Do Thái giáo
- ☐ Pagan giáo
- ☐ Phi tôn giáo
- ☐ Đạo Tin Lành
- ☐ Đạo Primal-bản địa
- ☐ Tín đồ phái Quaker
- ☐ Tín đồ phái Rastafarian
- ☐ Tín đồ Thuyết Thông linh
- ☐ Thần đạo (Shinto)
- ☐ Đạo Sikh
- ☐ Đạo giáo
- ☐ Phổ Độ luận Nhất vị
- ☐ Hỏa giáo / Hiên giáo
- ☐ Khác

Định hướng tính dục:

- ☐ Dị tính luyến ái
- ☐ Đồng tính Nam hoặc Đồng tính Nữ
- ☐ Lưỡng tính
- ☐ giới tính khác Định hướng tính dục

Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin cá nhân của quý vị trong các trường hợp sau:

1. Quý vị cho phép chúng tôi.

2. Chúng tôi nhận được yêu cầu từ bên có thẩm quyền pháp lý để thu thập thông tin, chẳng hạn như trát đòi hầu tòa.

3. Theo luật pháp, thông tin được chuyển đến / chia sẻ với Uỷ ban Cơ hội Việc làm Bình đẳng của Hoa Kỳ, Ủy ban Quan hệ Lao động Quốc gia, Bộ Lao động Hoa Kỳ, Bộ Phát triển Đô thị và Nhà ở Hoa Kỳ, Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ, Bộ Giáo dục Hoa Kỳ, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ, hoặc bất kỳ chi nhánh nào của Chính quyền Tiểu bang California, hoặc bất kỳ cơ quan địa phương hoặc liên bang khác có thẩm quyền tương tự.

4. Thông tin không mang tính cá nhân, bao gồm cả các cáo buộc trong chính tài liệu khiếu nại, có thể được tiết lộ ra công chúng theo Đạo luật Hồ sơ Công cộng California.

Điều gì xảy ra với thông tin quý vị gửi cho chúng tôi?

Thông tin Cá nhân mà chúng tôi thu thập từ quý vị sẽ được sử dụng cho các mục đích đã được cung cấp: để hỗ trợ DFEH trong quá trình điều tra và nỗ lực giải quyết các cáo buộc về sự kỳ thị, quấy rối và/hoặc trả đũa bất hợp pháp mà quý vị đã nộp. Thông tin Cá nhân thu thập điện tử mà chúng tôi thu thập được về lượt truy cập vào trang web của chúng tôi được sử dụng để giúp chúng tôi cải thiện trải nghiệm người dùng và các số liệu cơ bản của trang web của chúng tôi.

Các liên kết

Trang web của chúng tôi có thể chứa liên kết đến các trang web khác trên Internet do các bên thứ ba sở hữu và điều hành. DFEH không kiểm soát chính sách bảo mật hoặc hoạt động của các trang web này. Quý vị nên xem xét các chính sách bảo mật của bên thứ ba cung cấp trang web trước khi cung cấp bất kỳ thông tin cá nhân nào cho các trang web này. DFEH không chịu trách nhiệm về nội dung hoặc hoạt động của bất kỳ trang web bên thứ ba được liên kết nào và các trang web của bên thứ ba được cung cấp chỉ nhằm mục đích tiện lợi và cung cấp thông tin cho khách truy cập của chúng tôi.

Tập tin Cookies

Chúng tôi không thu thập thông tin như tên, địa chỉ và email từ những cá nhân đang truy cập trang web của DFEH. Tuy nhiên, khi quý vị truy cập trang web của chúng tôi, một "cookie" có thể được lưu trên máy tính của quý vị. Cookie là một phần nhỏ dữ liệu được lưu trữ bởi trình duyệt của quý vị để giúp chúng tôi nhận ra máy tính duy nhất và sở thích của quý vị khi sử dụng trang web của chúng tôi. Thông tin DFEH tự động thu thập có thể bao gồm loại trình duyệt được sử dụng, ngày tháng và thời gian truy cập vào trang web và các trang web quý vị đã truy cập. Thông tin này được thu thập để cải thiện trải nghiệm người dùng và cho các số liệu web cơ bản. Thông tin sẽ bị xóa sau 30 ngày. Loại hình thu thập thông tin điện tử này được pháp luật cho phép và được miễn các yêu cầu được đưa ra theo Đạo luật Hồ sơ Công cộng.

Quý vị có thể từ chối cookie hoặc xóa các tập tin cookie từ máy tính của quý vị sau khi quý vị truy cập vào trang web của chúng tôi. Quý vị có thể tìm hướng dẫn để quản lý các kiểm soát cookie trên các trang web cho các trình duyệt cụ thể. Ví dụ:

- Các trình duyệt Internet Explorer của Microsoft
- Các trình duyệt Safari của Macintosh
- Các trình duyệt Mozilla Firefox

Công bố công khai

Ở Tiểu bang California, luật pháp tồn tại để bảo đảm rằng chính phủ cởi mở và công chúng có quyền truy cập các hồ sơ và thông tin thích hợp do chính quyền bang sở hữu. Đồng thời, có những ngoại lệ đối với quyền của công chúng để truy cập các hồ sơ công cộng.

Những trường hợp ngoại lệ này phục vụ các nhu cầu khác nhau bao gồm duy trì sự riêng tư của cá nhân. Cả luật tiểu bang và liên bang đều có những ngoại lệ. Tất cả các thông tin thu thập được tại trang này sẽ trở thành một hồ sơ công cộng có thể được kiểm tra và sao chép bởi công chúng, trừ khi có sự miễn trừ của pháp luật. Trong trường hợp có mâu thuẫn giữa Thông báo Bảo mật này và Đạo luật Hồ sơ Công khai, Đạo luật Thực tiễn thông tin và/hoặc các luật khác về việc tiết lộ hồ sơ, Đạo luật Hồ sơ Công khai, Đạo luật Thực tiễn Thông tin và/hoặc các luật áp dụng khác sẽ kiểm soát.

Trẻ vị thành niên

Chúng tôi nhận thấy tầm quan trọng của việc bảo vệ sự riêng tư khi trẻ vị thành niên (người dưới 18 tuổi) tham gia. Chúng tôi cam kết bảo vệ sự riêng tư của trẻ vị thành niên và không cố ý thu thập thông tin cá nhân từ trẻ vị thành niên hoặc tạo hồ sơ của trẻ vị thành niên thông qua trang web của chúng tôi. Tuy nhiên, người dùng được cảnh báo rằng việc thu thập thông tin cá nhân được gửi trực tuyến hoặc trong một e-mail sẽ được coi như là nó đã được gửi bởi người lớn. DFEH khuyến khích phụ huynh, người giám hộ và người lớn tham gia vào các hoạt động Internet của con cái hoặc trẻ vị thành niên khác mà họ có trách nhiệm và cung cấp những hướng dẫn khi trẻ vị thành niên được yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân trực tuyến. Nếu quý vị tin rằng trẻ vị thành niên đã cung cấp cho chúng tôi thông tin cá nhân, chúng tôi yêu cầu cha mẹ hoặc người giám hộ liên hệ với chúng tôi theo số 1-800-884-1684.

An ninh

DFEH đã đưa ra các biện pháp an ninh để bảo vệ thông tin của quý vị khỏi bị truy cập trái phép, tiết lộ và mất mát. Chính sách của chúng tôi hạn chế việc truy cập thông tin cá nhân cho nhân viê3n có nhu cầu kinh doanh đã được thiết lập trong Thông tin Cá nhân bao gồm những người trực tiếp tham gia vào việc nộp đơn, điều tra, giải quyết và/hoặc kiện tụng khiếu nại của quý vị. Thông tin lư trữ trong DFEH được bảo vệ bởi các biện pháp bảo mật khác nhau, có thể bao gồm việc sử dụng phần mềm mã hoá để bảo vệ sự an toàn của thông tin cá nhân của một cá nhân trong quá trình truyền và lưu trữ. Thông tin Cá nhân bị hủy theo chính sách lưu giữ hồ sơ của DFEH và chúng tôi chỉ giữ lại các hồ sơ này trong thời gian đủ để hoàn thành nhu cầu công việc của chúng tôi. Chúng tôi đào tạo nhân viên về thủ tục và quản lý thông tin cá nhân mà chúng tôi thu thập cũng như về việc đề phòng và tuân thủ các giới hạn về việc tiết lộ thông tin cá nhân.

Truy cập và Sửa đổi thông tin cá nhân của quý vị

Quý vị có quyền xem lại bất kỳ thông tin cá nhân nào mà chúng tôi thu thập được về quý vị. Nếu quý vị yêu cầu tất cả hoặc một phần Thông tin Cá nhân DFEH thu thập được về quý vị, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị các Thông tin Cá nhân được yêu cầu và giải thích cách chúng tôi sử dụng thông tin. Quý vị có thể yêu cầu thay đổi Thông tin Cá nhân của quý vị mà quý vị tin là không chính xác bằng cách gửi một yêu cầu bằng văn bản nêu ra lỗi sai đó. Nếu quý vị tin rằng Thông tin Cá nhân của quý vị đang được sử dụng cho một mục đích khác với ý định của quý vị khi quý vị gửi nó, quý vị có thể liên hệ với chúng tôi để chúng tôi có thể khắc phục sự lạm dụng. Trong mọi trường hợp, chúng tôi sẽ thực hiện các bước hợp lý để xác minh danh tính của quý vị trước khi cấp quyền truy cập hoặc sửa đổi.

Cách liên hệ với chúng tôi nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến chính sách này

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào về thông tin được trình bày trong Thông báo Bảo mật này, quý vị có thể liên hệ với:

DFEH Privacy Officer
2218 Kausen Drive, Suite 100
Elk Grove, CA 95758
1-800-884-1684

Thay đổi Chính sách Bảo mật của chúng tôi

Chúng tôi có thể cập nhật và sửa đổi Chính sách Bảo mật của chúng tôi. Chúng tôi sẽ đăng bất kỳ thay đổi nào về chính sách bảo mật trên trang này, và nếu những thay đổi này là đáng kể, chúng tôi sẽ đưa ra một thông báo rõ ràng hơn.

Ngày có hiệu lực

Ngày 1 Tháng 1 Năm 2017